

« Le cocher de Mithra », in : C. G. Cereti, M. Maggi and E. Provasi, eds., *Religious themes and texts in pre-Islamic Iran and Central Asia. Studies in honour of Professor Gherardo Gnoli on the occasion of his 65th birthday on 6th December 2002*. Wiesbaden, Dr. Ludwig Reichert Verlag, 2003, pp. 429-434. (Beiträge zur Iranistik, 24).

Frantz Grenet

---



**Édition électronique**

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/3586>

ISSN : 1961-960X

**Éditeur :**

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

**Édition imprimée**

Date de publication : 15 mai 2005

ISSN : 0240-8910

**Référence électronique**

Frantz Grenet, « « Le cocher de Mithra », in : C. G. Cereti, M. Maggi and E. Provasi, eds., *Religious themes and texts in pre-Islamic Iran and Central Asia. Studies in honour of Professor Gherardo Gnoli on the occasion of his 65th birthday on 6th December 2002*. Wiesbaden, Dr. Ludwig Reichert Verlag, 2003, pp. 429-434. (Beiträge zur Iranistik, 24). », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 26 | 2005, document 30, mis en ligne le 08 décembre 2005, consulté le 19 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/3586>

---

Ce document a été généré automatiquement le 19 avril 2019.

Tous droits réservés

---

« *Le cocher de Mithra* », in : C. G. Cereti, M. Maggi and E. Provasi, eds., *Religious themes and texts in pre-Islamic Iran and Central Asia. Studies in honour of Professor Gherardo Gnoli on the occasion of his 65th birthday on 6th December 2002. Wiesbaden, Dr. Ludwig Reichert Verlag, 2003, pp. 429-434. (Beiträge zur Iranistik, 24).*

Frantz Grenet

---

- 1 Nouvelle traduction proposée pour Yt. 10.136 : « Nous sacrifions à Mithra, pour qui deux paires de chevaux blancs, attelés au char à roue unique, doré et pourvu de toutes lueurs quant à ses pierres, seront conduits si (le prêtre lui) porte les libations jusqu'à sa demeure ». L'analyse montre que le sujet réel de *𐬨anjaiānte* « seront conduits » est sous-entendu et ne peut être Mithra lui-même. Les parallèles védiques orientent vers le prêtre sacrificiant. Mais pourquoi ne pas envisager aussi la déesse A'i, qui au vers 68 « guide » le char ?

---

## INDEX

**Thèmes** : 2.1. Langues anciennes

**Keywords** : Sacrifice

**nompropre** Mithra

## AUTEURS

**FRANTZ GRENET**

ENS - EPHE – Paris